



© 2015 Wahl Clipper Corporation part no. 94677-3402

PROFESSIONAL RECHARGEABLE TRIMMER

en Operating instructions

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the points listed below. Read all instructions and safeguards before using.

DANGER

- To reduce the risk of injury or death by electric shock:
- 1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from the outlet.
- 2. Do not use while bathing or in a shower.
- 3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
- 4. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- 5. Always unplug this appliance before cleaning.

WARNING

- To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:
- This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Warning: Keep the Product Dry. It is essential to PREVENT electrical equipment from coming into contact with water or other liquids.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- The appliance is intended for trimming purposes only.
- WARNING: Cutting blades may become hot after prolonged use.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- The appliance is intended for trimming purposes only.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water. Return the appliance to Wahl Clipper Corporation for examination and repair.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Insert only recharging transformer plug into charger receptacle.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use this appliance with a damaged or broken comb nor with teeth missing from the blades, as injury may occur.
- During use, do not place or leave appliance where it may be damaged by an animal or exposed to weather.
- Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn unit "OFF" then remove plug from outlet.
- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR COMMERCIAL USE ONLY

Description of parts
 A Blade set
 B On/off switch
 C Charging indicator
 D Charging stand
 E Blade guard
 F Cleaning brush
 G Oil for blade set
 H 97581 series plug-in transformer (shape may differ, depending on country of origin)

Charging the battery
 Before the appliance is used for the first time, it should be charged for 2 hours. It then takes 1 hour to fully recharge the battery again.
 Connect the plug-in transformer to the appliance socket, and then to the mains socket. The appliance can also be charged via the charging stand. Connect the plug-in transformer to the charging stand's socket. Place the appliance in the charging stand so that charging contact is made.
 During charging, the charging indicator is illuminated. The charging indicator will begin to blink when almost fully charged and may shut off when fully charged.
Note: If the appliance is fully charged and is placed in the stand to charge, the charging indicator may not turn on. This does not indicate the appliance can no longer charge, it means the appliance does not need to draw electricity because it is already fully charged.

Mains operation
 Connect the plug-in transformer to the appliance socket (Fig. 2). Connect the plug-in transformer to the mains socket.
 Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 1a) and, after use, switch it off again (Fig. 1b).

Cleaning and care
 Oil the blade set (Fig. 3).
 Do not immerse the appliance in water!
 After each use, use the cleaning brush to remove cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 5). Remove the blade set to do this (Fig. 4a).
 The charging contacts on the appliance and on the charging stand should always be kept clean. Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Never use solvents or scouring agents!
 The blade set can be cleaned with hygienic spray order no. 4005-7051.
 For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 3). Only use blade set oil order no. 0230-1070 (118 ml) or no. 3310-230 (4oz.). Blade set oil and hygienic spray is available from your dealer or our Service Centre.
 If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.
 Use the blade guard when the appliance is not in use.
 Always store the appliance with the blade guard in place.

Changing the blade set
 Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 1b).
 The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 4a).
 To replace the blade set, position it with the hook in the opening of the housing and press it onto the housing until it clicks into position (Fig. 4b).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes through the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Lithium Battery Replacement, Removal and Disposal

Lithium-Ion Battery Replacement
 For battery replacement the entire, intact trimmer should be sent to: Wahl Customer Services (the address can be found on the top of this booklet) or taken to a suitably qualified professional. The battery should only be replaced by the original manufacturers spare, for safety reasons a substitute should not be used.

Do not attempt to remove the battery. Lithium-Ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged, or exposed to water or high temperatures.

Lithium Battery Disposal
 Do not dispose of this product or the Lithium battery in the normal household waste

The product should be returned to Wahl Customer Services where we offer a take back service or to a local collection facility where they will be dealt with safely and sent for the appropriate recycling.



de Gebrauchsanweisung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch eines Elektrogerätes sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, insbesondere die im Folgenden aufgeführten. Les Sie vor Gebrauch alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

GEFAHR

- So vermeiden Sie das Risiko einer Verletzung oder des Todes durch einen elektrischen Schlag:
- 1. Greifen Sie nicht nach einem ins Wasser gefallenem Gerät. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- 2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder unter der Dusche.
- 3. Platzieren oder bewahren Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, von dem es in ein Waschbecken oder eine Wanne fallen oder gezogen werden könnte. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und lassen Sie es nicht dort hinein fallen.
- 4. Ziehen Sie, außer wenn Sie das Gerät aufladen, nach jedem Gebrauch den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- 5. Ziehen Sie vor dem Reinigen des Gerätes immer den Stecker aus der Steckdose.

WARNUNG

- Zur Reduzierung des Risikos von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen und Verletzungen:
- Dieses Gerät kann von Jugendlichen ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, solange dies unter Aufsicht erfolgt oder sie die notwendige Anleitung zum sicheren Umgang mit diesem Gerät erhalten haben und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Das Gerät darf von Kindern nicht als Spielzeug verwendet werden. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter angemessener Aufsicht durchgeführt werden.
- Warnung: Halten Sie das Gerät trocken. Es ist äußerst wichtig zu VERHINDERN, dass Elektrogeräte in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen.
- Dieses Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil verwendet werden.
- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Nutzen Sie Tierscheremaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für Trimmanwendungen vorgesehen.
- WARNUNG: Die Schneiden können sich nach längerem Gebrauch erhitzen.
- Aufgrund der Gefahr eines Feuers, einer Explosion oder Verbrennungen sollten Sie das Gerät nicht zerquetschen, auseinandernehmen, auf mehr als 100 °C erhitzen oder verbrennen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum vorgesehenen und in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nie, wenn sein Netzkabel oder -stecker beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt worden ist oder ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zum Testen und zur Reparatur an die Wahl Clipper Corporation.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Schließen Sie ausschließlich das Kabel des Ladegerätes in die entsprechende Buchse des Gerätes an.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nicht im Freien und nicht in Räumen, in denen Aerosol-Sprays oder Sauerstoff verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, falls die Klinge oder Aufsteckkämme beschädigt oder zerbrochen sind, da dies zu Gesichtverletzungen führen kann.
- Schließen Sie das Kabel immer zuerst am Gerät, anschließend an der Steckdose an. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie es zuerst aus OFF und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF NUR ZUR KOMMERZIELLEN NUTZUNG

Bezeichnung der Teile
 A Schneidsatz
 B Ein-/ Ausschalter
 C Ladekontrollanzeige
 D Ladestation
 E Messerschutz
 F Reinigungsbürste
 G Öl für Schneidsatz
 H Steckerschaltnetzteil der 97581-Serie (Form kann je nach Herstellungsland abweichen)

Akku laden
 Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 2 Stunden erforderlich. Danach ist eine Ladezeit von 1 Stunde notwendig, um den Akku erneut vollständig zu laden.
 Das Steckerschaltnetzteil erst an die Gerätebuchse und dann an eine Netzsteckdose anschließen. Das Gerät kann auch auf der Ladestation geladen werden. Das Steckerschaltnetzteil in die Buchse der Ladestation stecken. Beim Einsetzen des Gerätes in die Ladestation auf die Ladekontakte achten.
 Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrollanzeige. Kurz vor Ende des Ladevorgangs beginnt die Ladekontrollanzeige zu blinken und ertönt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
Hinweis: Wenn das Gerät mit geladenem Akku an die Ladestation angeschlossen wird, leuchtet die Ladekontrollanzeige nicht auf. Ein solches Gerät ist nicht defekt. Der Akku nimmt nur keine Ladung an, weil er bereits geladen ist.

Akku-Betrieb
 Mit dem Ein-/Ausschalter (Abb. 1a) das Gerät einschalten und nach Gebrauch wieder ausschalten (Abb. 1b).
 Mit einem vollständig aufgeladenen Akku kann das Gerät bis zu 120 Minuten lang ohne Netzanschluss betrieben werden.

Auswechseln des Lithium-Ionen-Akkus und Entsorgung bzw. Recyceln des Clippers:
 • Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszuwechseln. Wenn Lithium-Ionen-Akkus auseinandergerissen, beschädigt, Wasser oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden, können sie explodieren, in Brand geraten oder Verbrennungen verursachen.

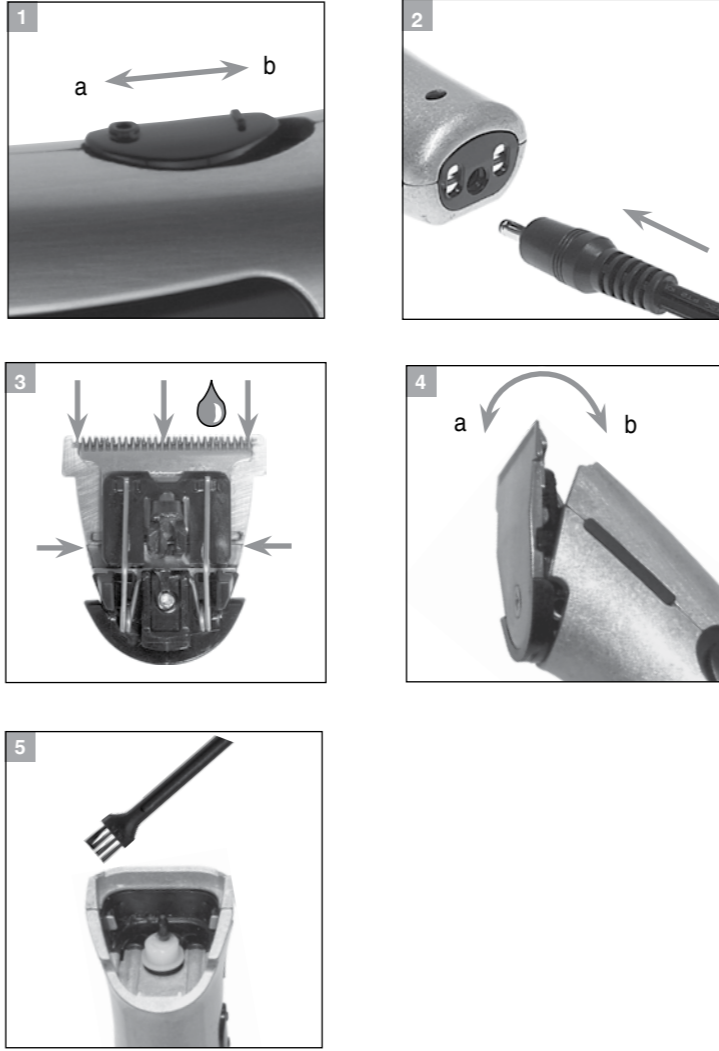
Netzbetrieb
 Das Steckerschaltnetzteil an die Gerätebuchse anschließen (Abb. 2).
 Das Steckerschaltnetzteil an die Netzsteckdose anschließen.
 Mit dem Ein-/Ausschalter (Abb. 1a) das Gerät einschalten und nach Gebrauch wieder ausschalten (Abb. 1b).

Reinigung und Pflege
 Den Schneidsatz ölen (Abb. 3).
 Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
 Nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste die Haarreste von der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen (Abb. 5). Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 4a).
 Die Ladekontakte am Gerät und an der Ladestation müssen immer sauber gehalten werden.
 Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden!
 Der Schneidsatz kann mit Hygiene-Spray Bestellnr. 4005-7051 gereinigt werden.
 Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 3). Benutzen Sie hierzu das Schneidsatzöl Best. Nr. 0230-1070 (118 ml).
 Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
 Wenn nach längerem Gebrauch trotz regelmäßiger Reinigung und Ölung die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.
 Nach Gebrauch Messerschutz aufsetzen.
 Das Gerät nur mit aufgesetztem Messerschutz aufbewahren.

Schneidsatz auswechseln
 • Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 1b).
 • Zum Abnehmen den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse gedrücken (Abb. 4a).
 • Den neuen Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten aufdrücken (Abb. 4b).

Dieses Kennzeichnung besagt, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig, um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Sie können das Altgerät zu einer Rückgabe- und Sammelstelle bringen oder sich an den Verkäufer wenden, bei dem Sie das Gerät erworben haben, um es dem umweltfreundlichen Recycling zuzuführen.

AUSWECHSELN, ENTSORGEN BZW. RECYCELN DES LITHIUM-IONEN-AKKUS
 • Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszuwechseln. Wenn Lithium-Ionen-Akkus auseinandergerissen, beschädigt, Wasser oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden, können sie explodieren, in Brand geraten oder Verbrennungen verursachen.



fr Mode d'emploi

PRECAUTIONS IMPORTANTES

- Lorsque vous utilisez un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être suivies y compris les recommandations énumérées ci-dessous. Lisez toutes les instructions et précautions avant toute utilisation.
- DANGER**
 Pour réduire le risque de blessure ou de mort par électrocution :
 1. Ne tentez pas de reprendre un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
 2. N'utilisez pas l'appareil dans votre bain ou sous la douche.
 3. Ne placez pas et ne rangez pas l'appareil à un endroit où il puisse tomber ou être accidentellement poussé dans une baignoire ou un lavabo. Ne le placez pas et ne le laissez pas tomber dans l'eau ou dans tout autre liquide.
 4. Sauf lors de son rechargement, débranchez toujours l'appareil de la prise électrique immédiatement après l'utilisation.
 5. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures :
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus et par des personnes de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil, et qu'elles comprennent les risques que cette utilisation implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avertissement : gardez le produit au sec. Il est indispensable d'EMPECHER l'équipement électrique d'entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- L'appareil s'utilise uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Cet appareil est destiné uniquement au rasage de finition.
- AVERTISSEMENT : Les lames peuvent devenir brûlantes après une utilisation prolongée.
- N'écrasez pas l'appareil, ne le démontez pas, ne le chauffez pas à plus de 100 °C (212 °F), et ne l'incinerez pas, en raison du risque d'incendie, d'explosion et de brûlure.
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoire non recommandé par le fabricant.
- N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, ou si il ne fonctionne pas correctement, est tombé ou a été endommagé, ou si il est tombé dans l'eau. Retournez l'appareil à Wahl Clipper Corporation pour examen et réparation.
- Eloignez le cordon des surfaces chauffées.
- N'insérez dans la prise de recharge que la fiche du transformateur.
- Durant l'utilisation, ne placez ou ne laissez pas l'appareil à un endroit où il pourrait être endommagé par un animal ou exposé aux intempéries.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, ni là où des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés, ni là où de l'oxygène est administré.
- N'utilisez pas cet appareil si une lame ou un peigne sont endommagés ou brisés, cela pourrait causer des blessures.
- Branchez toujours le côté de l'appareil en premier, et le côté de la prise électrique ensuite. Pour débrancher l'unité, éteignez-la (« OFF »), puis retirez la fiche de la prise.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR USAGE COMMERCIAL UNIQUEMENT

Désignation des éléments
 A Tête de coupe
 B Interrupteur marche/arrêt
 C Témoin de charge
 D Chargeur
 E Protège-lame
 F Brosse de nettoyage
 G Huile pour tête de coupe
 H Bloc d'alimentation à fiche de la série 97581 (la forme peut varier en fonction du pays de fabrication)

Charger la batterie
 Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 2 heures. Un temps de charge de 1 heures et ensuite nécessaire afin de recharger complètement la batterie.
 Branchez le bloc d'alimentation à fiches d'abord à la prise de l'appareil, puis à une prise secteur. L'appareil peut également être chargé sur le socle de recharge. Insérez le bloc d'alimentation à fiches dans la prise du socle de recharge. Lors de la mise en place de l'appareil dans le socle de recharge, veillez aux contacts de charge.
 Le témoin de charge s'allume pendant le processus de charge. Peu avant la fin du processus de charge, le témoin de charge commence à clignoter et s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée.
Remarque : Si l'appareil est posé sur le socle de recharge alors que la batterie est chargée, le témoin de charge ne s'allume pas. Un tel appareil n'est pas défectueux. La batterie n'accepte simplement pas la charge parce qu'elle est encore chargée.

Fonctionnement sur batterie
 Mettez l'appareil en marche et éteignez-le après utilisation (Fig. 1b) avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 1a).
 Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 120 minutes au maximum sans devoir le brancher au secteur.

Remplacement de la batterie lithium-ion, élimination et recyclage de la tondeuse :
 N'essayez pas d'enlever la batterie. Les batteries lithium-ion peuvent exploser, prendre feu, et/ou causer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à l'eau ou à des températures élevées.

Fonctionnement sur secteur
 Branchez le bloc d'alimentation à fiches à la prise de l'appareil (Fig. 2).
 Branchez le bloc d'alimentation à fiches à une prise secteur.
 Mettez l'appareil en marche et éteignez-le après utilisation (Fig. 1b) avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 1a).

Nettoyage et entretien
 Lubrifiez la tête de coupe (Fig. 3).
 Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
 Après chaque utilisation, enlevez les restes de poils de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage (Fig. 5). Pour cela, enlevez la tête de coupe (Fig. 4a).
 Les contacts de charge de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
 Essayez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
 N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
 La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique Réf. 4005-7051.
 Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 3). Pour cela, utilisez de l'huile pour tête de coupe Réf. 0230-1070 (118 ml). Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray après de votre revendeur ou de notre SAV.
 Si après une utilisation prolongée et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.
 Après utilisation, mettez le protège-lame en place.
 Stockez l'appareil uniquement avec le protège-lame en place.

Remplacer la tête de coupe
 Retirez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 1b).
 Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
 Appuyez sur celle-ci en partant du boîtier dans le sens des flèches (Fig. 4a).
 Placez la tête de coupe avec le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 4b).

Ce symbole indique que, dans toute l'union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut vous reprendre ce produit et le recycler sans risque pour l'environnement.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION, ÉLIMINATION ET RECYCLAGE DE LA TONDEUSE :

• N'essayez pas d'enlever la batterie. Les batteries lithium-ion peuvent exploser, prendre feu et/ou causer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à l'eau ou à des températures élevées.

WAHL CLIPPER CORPORATION
 World Headquarters
 P.O. Box 578 Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Ltd.
 Herne Bay Trade Park Sea Street
 Herne Bay, Kent, CT6 8JZ England

Wahl GmbH
 Roggenbachweg 9
 78089 Unterkirchach, Germany

Россия, 129164, Москва,
 Ракетный б-р, 16
 ООО «УОЛЛ Рус»
 Тел. +7 (495) 967 6727
 info@wahlrus.ru

Nippon Wahl
 2-17-13 Shimo-yugi
 Hachioji-shi, Tokyo 192-0372, Japan

Wahl Argentina
 Av. Alvarez Jonte 5655
 Buenos Aires (C1407GPK) Argentina

Wahl Spain
 Fernando Giner de los Rios 12
 46910 Sedavi
 Valencia, Spain

Wahl Nederland B.V.
 Engelenburgstraat 36
 7391 AM Twello
 Nederland

Wahl Clipper Brasil
 Rodovia Geraldo Scavone, 2300
 UC 45, Pedregulho,
 Jacarei - SP, CEP: 12305-490

Unity Agencies Pty Ltd
 3 Durbull St (PO Box 456)
 Acacia Ridge Qld 4110 Australia

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd
 201, 2nd Floor X Cube, Opp. Fun Republic
 New Link Road, Andheri (West)
 Mumbai – 400 053 Maharashtra, India

Wahl Hungaria Kft
 H-9200 Mósmonmagyaróvár
 Baratsag u. 2.

www.wahlglobal.com

it Istruzioni d'uso

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Quando si utilizza un apparecchio elettrico, osservare sempre le normali precauzioni, tra cui le seguenti: Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- PERICOLO**
 Per ridurre il rischio di morte o lesioni provocate da scosse elettriche:
 1. Non toccare l'apparecchio se cade nell'acqua. Scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.
 2. Non usarlo nella vasca o sotto la doccia.
 3. Non posizionare o riporre l'apparecchio in un punto in cui può cadere o essere tirato in una vasca o in un lavandino. Non metterlo o farlo cadere in acqua o in altri liquidi.
 4. Ecceetto che durante la ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica subito dopo l'uso.
 5. Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo.

ATTENZIONE

- Per ridurre il rischio di ustioni, incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone:
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 14 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze, soltanto sotto opportuna sorveglianza o dopo aver ricevuto opportune istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e avendo compreso quali rischi comporta tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- Attenzione: mantenere asciutto il prodotto. È essenziale EVITARE che questo apparecchio elettrico venga a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto con l'alimentatore in dotazione.
- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente al taglio e alla rifinitura.
- AVVERTENZA: le lame di taglio possono surriscaldarsi dopo un uso prolungato.
- Non schiacciare, smontare, riscaldare oltre 100 °C (212 °F), o incenerire l'apparecchio per evitare il rischio di incendio, esplosione o ustioni.
- Usare l'apparecchio solo per gli scopi per cui è stato progettato, che sono quelli descritti nel presente manuale. Non utilizzare accessori non raccomandati dal fabbricante.
- Non utilizzare mai questo apparecchio se presenta il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o danneggiato, o se è stato immerso in acqua. Restituire l'apparecchio a Wahl Clipper Corporation affinché sia esaminato e riparato.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Inserire solo la spina del trasformatore per la ricarica nell'apposita presa del caricabatteria.
- Non usare all'aperto o in un luogo in cui si stanno utilizzando prodotti spray o si sta somministrando ossigeno.
- Non usare l'apparecchio se il pettine è danneggiato o rotto, oppure se manca un dente alle lame, per evitare il rischio di lesioni.
- Collegare sempre prima il cavo all'apparecchio e quindi alla presa. Per spegnere, portare l'interruttore sulla posizione "OFF", quindi staccare la spina dalla presa di corrente.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI SOLO PER USO COMMERCIALE

Denominazione dei componenti
 A Testina di taglio
 B Interruttore On/Off
 C Spia di controllo di carica
 D Base di ricarica
 E Coprilama
 F Spazzolino
 G Olio per la testina
 H Alimentatore switching da rete della serie 97581 (la forma può variare a seconda del paese di fabbricazione)

Carica della batteria
 Prima di mettere l'apparecchio in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per 2 ore. Per ricaricare completamente la batteria, occorrono in seguito 1 ore.
 Collegare l'alimentatore switching da rete prima alla presa dell'apparecchio e poi ad una presa di rete. L'apparecchio può essere caricato anche sulla base di ricarica. Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa della base di ricarica. Nell'inserimento dell'apparecchio nella base di ricarica fare attenzione ai contatti di carica.
 Durante la ricarica la spia di controllo di carica è accesa. Poco prima del termine del processo di ricarica la spia di controllo di carica inizia a lampeggiare e si spegne quando la batteria è completamente ricaricata.
Avvertenza: se l'apparecchio viene collegato alla base di ricarica con la batteria carica, la spia di controllo di carica non si accende. Ciò non significa che l'apparecchio sia difettoso, ma soltanto che la batteria non assorbe nessuna carica, perché è già carica.

Funzioneamento a batteria
 Usare l'interruttore (fig. 1a) per accendere e, dopo l'utilizzo, spegnere (fig. 1b) l'apparecchio. Con una batteria completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso fino a 120 minuti.

Sostituzione della batteria agli ioni di litio, smaltimento e riciclaggio dei tagliacapelli:
 Non tentare di rimuovere la batteria. Le batterie agli ioni di litio possono esplodere, incendiarsi, e/o causare ustioni se smontate, danneggiate o esposte all'acqua o alle alte temperature.

Funzioneamento a rete
 Collegare l'alimentatore switching da rete alla presa dell'apparecchio (fig. 2).
 Collegare l'alimentatore switching da rete alla presa di rete.
 Usare l'interruttore (fig. 1a) per accendere e, dopo l'utilizzo, spegnere (fig. 1b) l'apparecchio.

Pulizia e cura
 Oliare la testina (fig. 3).
 Non immergere l'apparecchio in acqua!
 Dopo ogni uso, utilizzare la spazzolino per rimuovere i residui dei capelli tagliati dall'apertura sull'involucro e dalla testina (fig. 5). A tal fine togliete la testina (fig. 4a). Tenere sempre puliti i contatti di carica disposti sull'apparecchio e sulla base.
 Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!
 Per pulire la testina si può usare un spray igienico art. n. 4005-7051.
 Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (Fig. 3). Utilizzare a tal fine esclusivamente l'olio per testine, art. n. 0230-1070 (118 ml). Potete acquistare l'olio per testine e lo spray igienico presso il vostro rivenditore o il nostro Centro di Assistenza.

Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce, pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.
 Applicare il coprilama dopo aver usato l'apparecchio.
 Conservare l'apparecchio solo con coprilama applicato.

Sostituzione della testina
 Usare l'interruttore per spegnere l'apparecchio (fig. 1b).
 Estrarre la testina spingendola via dall'involucro in direzione della freccia (fig. 4a).
 Applicare la nuova testina con il gancio nell'alloggiamento sull'involucro e premere finché non scatta in posizione (fig. 4b).

Questo marchio indica che questo prodotto non va smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento dei rifiuti incontrollati, riciclare il prodotto in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di invio e raccolta o di rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto verrà da loro smaltito e riciclato per l'ambiente.

SOSTITUIZIONE DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO, SMALTIMENTO E RICICLAGGIO DEL TAGLIACAPPELLI

Non tentare di rimuovere la batteria. Le batterie agli ioni di litio possono esplodere, incendiarsi, e/o causare ustioni se smontate, danneggiate o esposte all'acqua o alle alte temperature.



PROFESSIONAL RECHARGEABLE TRIMMER

es Instrucciones de uso

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al usar un aparato eléctrico, se deben tomar siempre precauciones básicas, incluidas las siguientes. Lea todas las instrucciones y precauciones antes de usar este aparato

PELIGRO—

Para reducir el riesgo de muerte o lesiones por electrocución:

- No trate de sacar un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- No lo use mientras esté bañándose o en la ducha.
- No ponga el aparato ni lo guarde en lugares de donde se pueda caer a un baño o lavabo. No lo sumerja ni lo deje caer al agua u otro líquido.
- Excepto al cargar, siempre desconecte este electrodoméstico del tomacorriente inmediatamente después de usarlo.
- Desenchufe siempre este aparato antes de limpiarlo.

PRECAUCIÓN—

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, electrocución o lesiones a personas:

- Los niños de 14 años en adelante y las personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento pueden usar este artefacto, si se les ha dado supervisión o las instrucciones con respecto al uso del artefacto de manera segura y si comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar la limpieza o el mantenimiento sin supervisión.
- La advertencia: Mantenga el Producto Seca. Es esencial PREVENIR equipo eléctrico de tocar agua u otros líquidos.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos.
- Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Este dispositivo está diseñado solo con fines de recorte.
- ADVERTENCIA: las cuchillas pueden calentarse luego de un uso prolongado.
- Esta unidad electrical debe de ser usada correctamente en una posicion vertical o una posición del montaje del piso.
- Use este aparato sólo para el tipo de aplicaciones a las que haya sido destinado, según se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- No haga funcionar nunca este aparato si tiene un cordón o enchufe dañado si no funciona bien, si se ha dejado caer o se ha dañado o se ha dejado caer al agua. Envíe este aparato a Wahl Clipper Corporation para su examen y reparación.
- No acerque el cordón a superficies calientes.
- Introduzca solamente el transformador de recarga en el receptáculo del cargador.
- No lo use al aire libre ni opere con productos de aerosol (pulverizador) o en lugares donde se administre oxígeno.
- Durante su uso, no lo coloque o deje donde pueda dañarse por un animal o esté expuesto a las inclinencias del tiempo.
- No utilice la cortadora si tiene accesorios defectuosos, o si tiene una hoja dañada, ya que este puede producir lesiones personales.
- Conecte siempre primero el enchufe al aparato y después a la toma de corriente.
- Para desconectar, apague la unidad "OFF" y después desconecte el enchufe de la toma de corriente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES SOLO PARA USO COMERCIAL

Componentes
A Cabezal de corte
B Interruptor de conexión/desconexión
C Indicador de control de carga
D Cargador
E Protector de cuchillas
F Cepillo de limpieza
G Aceite para cabezales de corte
H Fuente de alimentación conmutada serie 97581 (la forma puede variar en función del país de fabricación)

Carga de la batería

Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de 2 horas. Para volver a cargar por completo la batería son necesarias 1 horas de carga. Conecte primero la fuente de alimentación conmutada a la conexión del aparato y después a una base de enchufe. El aparato también se puede cargar en el cargador. Conecte la fuente de alimentación conmutada a la conexión del cargador. Cuando coloque el aparato en el cargador compruebe que se asienta bien sobre los contactos de carga. Durante la carga se ilumina el indicador de control de carga. Poco antes de finalizar la carga, el indicador de control de carga empieza a parpadear y se apaga cuando la batería está completamente cargada.
Nota: Si se conecta el aparato con la batería cargada al cargador, el indicador de control de carga no se ilumina. No se trata de un fallo del aparato. No hay indicios de carga de la batería porque ya está cargada.

Funcionamiento con batería

Encienda el aparato y vuelva a apagarlo después de utilizarlo con el interruptor de conexión/desconexión (figs. 1a, 1b).

Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 120 minutos sin necesidad de conectarlo a la red.

Reemplazo de la batería de iones de litio, desecho y reciclaje de la cortadora:

No intente extraer la batería. Las baterías de iones de litio pueden explotar, incendiarse y ocasionar quemaduras si se desarman, se dañan o se exponen al agua o a altas temperaturas.

Funcionamiento con alimentación de red

Conecte la fuente de alimentación conmutada a la conexión del aparato (fig. 2).

Conecte la fuente de alimentación conmutada a la base de enchufe.

Encienda el aparato y vuelva a apagarlo después de utilizarlo con el interruptor de conexión/desconexión (figs. 1a, 1b).

Limpieza y mantenimiento

Lubrique el cabezal de corte (fig. 3).

No sumerja el aparato en agua.

Después de utilizar el aparato, elimine los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo (fig. 5). Para ello, debe retirar el cabezal de corte (fig. 4a). Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios. Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

El cabezal de corte puede limpiarse con el spray de limpieza ref. 4005-7051.

Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 3). Utilice el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 0230-1070 (118 ml). Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente. En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal de corte con regularidad, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, este deberá cambiarse. Coloque el protector de cuchillas después del uso. Guarde siempre el aparato con el protector de cuchillas colocado.

Cambio del cabezal de corte

Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 1b).

Extraiga el cabezal de corte de la carcasa presionando en el sentido de la flecha (fig. 4a). Introduzca el cabezal nuevo en la carcasa con el gancho en el alojamiento y presione hasta que encaje (fig. 4b).

 Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, reciclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente.

REEMPLAZO DE LA PILA DE IONES DE LITIO, DESECHO Y RECICLADO DE LA RECORTADORA:
No intente retirar las pilas. Las pilas de iones de litio pueden explotar, prenderse fuego o provocar quemaduras si se desarman, dañan o exponen al agua o a altas temperaturas.



pt Instruções de utilização

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar um aparelho eletrónico, sempre tome as seguintes precauções básicas: Leia todas as instruções e precauções antes do uso.

PERIGO

Para reduzir o risco de lesões ou morte por choque elétrico:

- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Retire-o imediatamente da tomada.
- Não utilize quando estiver no banho ou na ducha.
- Não coloque ou guarde este aparelho onde ele possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou pia. Não coloque-o ou deixe-o cair na água ou em qualquer outro líquido.
- Exceto enquanto estiver carregando, sempre retire este aparelho da tomada imediatamente após a sua utilização.
- Sempre retire este aparelho da tomada antes de limpá-lo.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndios, choques elétricos ou lesões a pessoas:

- Este dispositivo pode ser usado por crianças com, pelo menos, 14 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento se elas tiverem a devida supervisão ou instrução no que se refere ao uso do dispositivo de um modo seguro e compreenderem os riscos envolvidos. Crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas pelas crianças sem uma supervisão.
- Advertência: Mantenha o produto seco. Isto é fundamental para EVITAR que equipamentos elétricos entrem em contato com água ou qualquer outro tipo de líquido

- O aparelho só deve ser usado com a unidade de alimentação fornecida.
- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano.
- Utilizar máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Este aparelho deve ser usado apenas para aparar pelos.
- AVISO: as lâminas de corte podem ficar quentes após o uso prolongado.

- Não esmague, desmonte, aqueça acima de 100 °C (212 °F) ou incinere o aparelho devido ao risco de incêndios, explosões ou queimaduras.
- Utilize este aparelho somente para os fins pretendidos, conforme descrito neste manual. Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca opere este aparelho so e fio ou plugue da tomada estiverem danificados, se não estiver funcionando adequadamente, se houver caído ou sido danificado ou se houver caído na água. Devolva o aparelho à Wahl Clipper Corporation para análise e consento.
- Mantenha o fio distante de superfícies aquecidas.
- Insira somente o plugue do transformador de recarga no soquete do carregador.
- Não utilize o aparelho ao ar livre ou opere quando produtos com aerossol (spray) estiverem em uso ou quando houver administração de oxigênio.
- Não use este aparelho com pente danificado ou quebrado e nem com dentes faltantes nas lâminas, pois isso pode ocasionar lesões.
- Sempre conecte o plugue primeiro ao aparelho e depois à tomada. Para desconectar, coloque o aparelho na posição "OFF" e não remova o plugue da tomada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES APENAS PARA UTILIZAÇÃO COMERCIAL

Designação das peças
A Conjunto de lâminas
B Interruptor de ligar e desligar
C Indicador do carregamento
D Estação de carregamento
E Proteção da lâmina
F Escova de limpeza
G Óleo para conjunto de lâminas
H Transformador de ficha da série 97581 (a forma pode divergir conforme o país de fabrico)

Carregar o acumulador

Antes da primeira utilização é necessário um tempo de carregamento de 2 horas. Depois é necessário um tempo de carregamento de 1 horas para carregar completamente o acumulador de novo.

Encaixar primeiro o transformador de ficha na tomada do aparelho só depois na tomada de rede. O aparelho também pode ser carregado na estação de carregamento. Introduzir o transformador de ficha na tomada da estação de carregamento. Ter em atenção ao contacto de carregamento ao colocar o aparelho na estação de carregamento. Durante o processo de carregamento o indicador do carregamento está acende. Pouco antes da finalização do carregamento o indicador de controlo de carregamento começa a piscar e apaga quando a bateria estiver completamente carregada.
Nota: Se o aparelho for ligado à estação de carregamento com a bateria carregada, o indicador de controlo de carregamento não ascende. Este aparelho não tem defeito. A bateria apenas não carrega porque se encontra carregada.

Funcionamento com batería

Ligar o aparelho com o botão de ligar/desligar (fig. 1a) e desligar após utilização (fig. 1b).

Com a batería completamente carregada, o aparelho pode ser utilizado até 120 minutos sem ligação à rede.

Substituição da batería de íon de lítio, descarte e reciclagem da lâmina:

Não tente remover a batería. As baterías de íon de lítio podem explodir, pegar fogo e/ou causar queimaduras se forem desmontadas, danificadas ou expostas a água ou altas temperaturas.

Funcionamento eléctrico

Ligar o transformador de ficha à tomada do aparelho (fig. 2).

Ligar o transformador de ficha à tomada de rede.

Ligar o aparelho com o botão de ligar/desligar (fig. 1a) e desligar após utilização (fig. 1b).

Limpeza e manutenção

Lubrifico o conjunto de lâminas (fig. 3).

Não mergulhar o aparelho na água!

Após cada utilização eliminar na a escova de limpeza os restos dos cabelos da abertura do cáter e do conjunto de lâminas (Fig. 5). Para tal, retirar o conjunto de lâminas (Fig. 4a). Os contactos de carregamento no aparelho e na estação de carregamento têm de estar sempre limpos.

Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!

O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray higiénico n.º de encomenda 4005-7051. Para uma potência boa de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de corte com frequência (Fig. 3). Para tal, utilizar o óleo do conjunto de lâminas, número para encomenda 0230-1070 (118 ml). O óleo do conjunto de lâminas e o spray de higiene estão à venda na seu comerciante ou no nosso centro de serviço. Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminuiu, o conjunto de lâminas deve ser substituído. Após a utilização colocar a protecção da lâmina. Guardar o aparelho apenas com a protecção da lâmina colocada.

Substituir o conjunto de lâminas

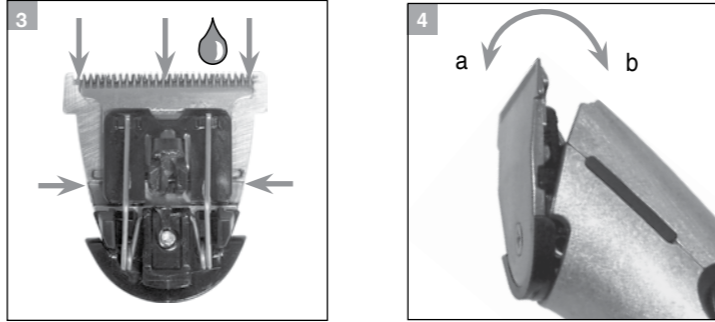
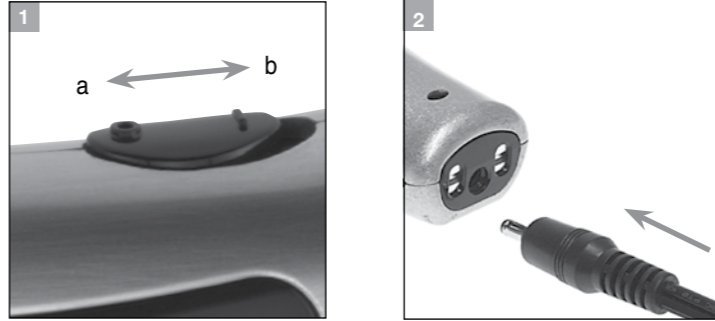
Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 1b).

Para retirar o conjunto de lâminas pressionar a caixa em sentido da seta (fig.4a).

Colocar o conjunto de lâminas com o gancho no suporte do cáter e pressioná-lo no sentido do cáter até encaixar (Fig. 4b).

 Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana em decorrência do descarte do lixo não controle, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor. Eles podem fazer a reciclagem ambientalmente segura do produto.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA DE ÍON-LÍLIO, DESCARTE E RECICLAGEM DO CORTADORA:
Não tente retirar as baterías. As baterías de íon-lítio podem explodir incendiar-se e/ou provocar quemaduras se forem desmontadas, danificadas ou expostas à água ou temperaturas elevadas.



nl Gebruiksaanwijzing

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEEN

Bij gebruik van een elektrische apparaat moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, inclusief de hieronder genoemde punten. Lees voor het gebruik alle instructies en voorzorgsmaatregelen.

GEVAAR

Ga als volgt te werk om de kans op overlijden of letsel door elektrische schok te verminderen:

- Geen apparaat pakken dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Niet tijdens het baden of douchen gebruiken;
- Het apparaat nergens plaatsen of opslaan van waar het in een bad of wastafel kan vallen of kan worden getrokken; Niet in water of andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
- Behalve tijdens het opladen, dient dit apparaat na gebruik altijd onmiddellijk uit het stopcontact te worden verwijderd;
- De stekker van dit apparaat altijd voor het reinigen uit het stopcontact verwijderen;

WAARSCHUWING

Ga als volgt te werk om de kans op brandwonden, brand, elektrische schok of letsel bij personen te verminderen:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 14 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht of met instructies zijn betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begripen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht het apparaat reinigen of onderhouden.
- Waarschuwing: houd het product droog. Het is van essentieel belang dat wordt VOORKOMEN dat elektrische apparatuur in contact komt met water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag alleen met de meegeleverde voedingseenheid worden gebruikt.

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen.
- Gebruik dieren tondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Dit apparaat is alleen voor knipdoeleinden bestemd.
- WAARSCHUWING: snijbladen kunnen na langdurig gebruik warm worden.
- Wegens brand-, explosie- of brandwondengevaar het apparaat niet verpletteren, demontieren, boven 100°C (212°F) verhitten of verbranden;
- Gebruik dit apparaat alleen voor het in deze handleiding beschreven gebruik; Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik dit apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker, als het niet goed werkt, of als het is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen. Retourneer het apparaat naar Wahl Clipper Corporation voor onderzoek en reparatie.
- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Plaats in het stopcontact van de oplader alleen de stekker van de oplaadtransformator.
- Gebruik het niet buiten of ergens waar spuitbussen (spray) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Dit apparaat niet gebruiken met een beschadigde of gebroken kam, of wanneer tanden van de bladen ontbreken. Dit kan letsel veroorzaken.
- Steek altijd eerst de stekker in het apparaat en dan pas in het stopcontact.
- Om de eenheid te verwijderen, zet u de eenheid eerst op "OFF", en daarna verwijdt u pas de stekker uit het stopcontact.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALLEEN VOOR COMMERCIEEL GEBRUIK

Benaming van de onderdelen
A Snijkop
B Aan-/uitschakelaar
C Oplaadcontrole-indicator
D Laadstation
E Mesbescherming
F Reinigingsborstel
G Olie voor snijkop
H Adapter van de serie 97581 (de vorm kann variëren afhankelijk van het land van productie)

Accu laden

Het apparaat moet 2 uur worden opgeladen alvorens het in gebruik te nemen. Daarna is een oplaadtijd van 1 uur noodzakelijk om de accu opnieuw volledig op te laden.

Sluit de adapter eerst op de apparaatbus en vervolgens op de stopcontact aan.

Het apparaat kan ook op het laadstation worden opgeladen. Sluit de adapter aan op de bus van het laadstation. Let op dat het apparaat goed op de laadcontacten in het laadstation wordt geplaatst.

Tijdens het opladen brandt de oplaadcontrole-indicator. vlak voor het einde van het opladen begint de oplaadcontrole-indicator te knippen. Hij gaat uit als de accu volledig is opgeladen.
Tip: Als het apparaat met een opgeladen accu op het laadstation wordt aangesloten, gaat de oplaadcontrole-indicator niet branden. Dit betekent niet dat het apparaat defect is, maar de accu kan niet worden opgeladen omdat hij al opgeladen is.

Accubedrijf

Schakel het apparaat met de aan-/uitschakelaar inschakelen (afb. 1a) en na weer uit (afb. 1b). Als de accu volledig is opgeladen kan het apparaat max. 120 minuten zonder netvoeding gebruikt worden.

Vervanging van lithium-ion batterij, verwijdering en recycling van haartrimmer:

Probeer de batterij niet te verwijderen. Lithium-ion batterijen kunnen exploderen, in brand vliegen en/of brandwonden veroorzaken wanneer gedemonteerd, beschadigd of aan water of hoge temperaturen blootgesteld.

Gebruik op netvoeding

Sluit de adapter op de apparaatbus aan (afb. 2).

Sluit de adapter op het stopcontact aan.

Schakel het apparaat met de aan-/uitschakelaar inschakelen (afb. 1a) en na weer uit (afb. 1b).

Reiniging en onderhoud

Smeer de snijkop (afb. 3)

Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!

Talkens na het gebruik moeten de haarresten met de reinigingsborstel uit de opening van de behuizing en van de snijkop worden verwijderd (afb. 5). Hiervoor de snijkop van de behuizing afnemen (afb. 4a).

Houd de oplaadcontacten van het apparaat en het laadstation altijd schoon. Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!

De snijkop kan met hygiënspray bestelnr. 4005-7051 worden gereinigd.

Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop veelvuldig te oliën (afb. 3). Gebruik hiervoor snijkopolie bestelnr. 0230-1070 (118 ml). Snijkopolie en hygiënspray kunt u via uw dealer of ons Service Center bestellen.

Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatigte reiniging en smering de knipcapaciteit afneemt, moet de snijkop worden vervangen.

Breng na gebruik de mesbescherming weer aan.

Bewaar het apparaat alleen met aanbrechte mesbescherming.

Snijkop vervangen

Schakel met de aan-/uitschakelaar het apparaat uit (afb. 1b).

Druk de snijkop in de richting van de pijl van de behuizing af (afb. 4a).

Plaats de nieuwe snijkop met de haak in de opname in de behuizing en druk hem in de behuizing totdat hij vast klikt (afb. 4b).

 Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huishoudtal mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of gezondheid van mensen door het ongecontroleerde wegwerpen van afval te vermijden, moet het op verantwoorde manier worden geresycleed om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruikt u de retournerings- en inzamelingsystemen of neemt u contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendig recyclen terugnemen.

VERVANGEN VAN DE LITHIUM-IONBATTERIJ, WEGWERPEN EN RECYCLEN VAN DE TRIMMER:

Probeer de batterij niet te verwijderen. Lithium-ionbatterijen kunnen exploderen, vlam vatten, en/of brandwonden veroorzaken wanneer deze uit elkaar gehaald, beschadigd, of aan water of hoge temperaturen blootgesteld is.

تعليمات استعمال

إجراءات وقائية مهمة!
يجب دائماً اتباع الإرشادات الوقائية الأساسية عند استخدام الجهاز الكهربائي الخاص بك، وتتضمن هذه الإجراءات النقاط التي يتم شرحها فيما يلي، قم بقراءة كافة التعليمات والإجراءات الوقائية قبل الاستخدام.

- لا تقطع خيوط الإصابة أو الوفاة نتيجة خدمة كهربائية.
- لا تقم أبداً بتشغيل هذا الجهاز في حالة وجود مياه أو قابس مائي أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو في حالة سقوطه أو تلقه أو في حالة سقوطه في الماء، قم بإعادة الجهاز إلى شركة Wahl Clipper لفحصه وصيانته.
- لا تضع الجهاز أو تحزنه في مكان قد يسقط منه أو ينزلق إلى حوض الاستحمام أو الحوض، لا تضع الجهاز أو تسقطه في الماء أو أي سائل آخر.
- قم دائماً بفصل هذا الجهاز عن منفذ الكهرباء بعد الاستخدام على الفور، فيما عدا أثناء الشحن.
- قم دائماً بفصل هذا الجهاز قبل تنظيفه.

تنظيف

لا تقطع الإصابة بحرق أو لسعال البراز أو صدمة كهربائية أو إصابة الأنفاس.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 1٤ سنة فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت الإشراف أو مُنحوا التعليمات بشأن استخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا ينبغي للأطفال العبث بالجهاز. لا اتاح صيانة وتنظيف المستخدم للجهاز للأطفال دون إشراف.
- تحذير: حافظ على جفاف المنتج. من الضروري تجنب اقتراب المعدات الكهربائية من الماء أو السوائل الأخرى.
- يتم استخدام هذا الجهاز فقط مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

• لا تعظم الجهاز أو تقوم بلكه أو تخسبته في درجة حرارة أعلى من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٦ فهرنهايت) أو حراره حتى لا يكون هناك خطر نشوب حرائق أو وقوع انفجار أو الإصابة بحرق.

- لا تستخدم هذا الجهاز سوى لغرض المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدم أي ملحقات أو توصي بها هبة التصنيع.
- لا تقم أبداً بتشغيل هذا الجهاز في حالة وجود مياه أو قابس مائي أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو في حالة سقوطه أو تلقه أو في حالة سقوطه في الماء، قم بإعادة الجهاز إلى شركة Wahl Clipper لفحصه وصيانته.
- احرص على إبعاد السلك عن الأنظمة المساعة.
- لا تقم بإدخال أي شيء في مقبس الشاحن سوى قابس محمول الإعادة الشحن.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق ولا تقم بتشغيله في مكان تم فيه استخدام منتجات الأيروسول (رشاش) أو في مكان يتم فيه استخدام الأكسجين.
- لا تستخدم هذا الجهاز مع مشط تالف أو مكسور، أو مع مشط به أسنان مفقودة من المشرات، فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات.

• قم دائماً بتوصيل القابس إلى الجهاز أولاً ثم إلى منفذ الكهرباء. لفصل، قم بتدوير الجهاز "OFF" - ثم قم بإزالة القابس من مأخذ التيار.

احفظ هذه التعليمات
طاق فراجه لا يادخنت اسال

- A شفرة الشعر
- B زر تشغيل/الإيقاف
- C مؤشر الشحن
- D محطة الشحن
- E غطاء واقي للشفرة
- F فرشاة تنظيف
- G زيت مخصص للشفرة الشعر
- H وحدة تغذية كهربائية من طراز 97581 (شكل الوحدة قد يختلف حسب بلد الصنع)

شحن البطارية
يرجى تخصيص مدة ساعتين لشحن الجهاز قبل استعماله لأول مرة. يجب تخصيص مدة ساعتين لشحن الجهاز مرة أخرى بعد ذلك.
قوموا بربط وحدة التغذية الكهربائية بمدخل الجهاز قبل توصيلها بمصدر التيار الكهربائي الحائض.

يمكنكم أيضاً شحن الجهاز من خلال وضعه فوق محطة الشحن. قوموا بإدخال وحدة التغذية الكهربائية في فتحة محطة الشحنطة. عند تلمس الجهاز بمحطة الشحن، التنبهوا إلى موصلات الشحن.

خلال عملية شحن الجهاز، سوف يصنيء مؤشر الشحن. قبل انتهاء عملية الشحن الجهاز نأبيل، سوف يوض مؤشر الشحن بتكرار ثم سينطفئ بعد شحن البطارية بشكل كامل.

نصيحة: ينصح بعدم شحن الجهاز من جديد إلا بعد انخفاض أدائه بشكل ملحوظ.

تنبيه: إذا قدم بط الجهاز بمحطة الشحن والبطارية مشحونة، فإن مؤشر الشحن لن يتنضي، هذا لا يعني أن الجهاز تالف، وإنما أن البطارية لا تحتاج للشحن لأنها مشحونة بالكامل.

التشغيل بالبطارية
شغلوا الجهاز من خلال الضغط على زر تشغيل/الإيقاف الجهاز (الرسم التوضيحي 1a) و قوموا بإيقافه بعد الانتهاء من الاستعمال (الرسم التوضيحي 1b).
بعد شحن البطارية بشكل كامل، يمكنكم استعمال الجهاز بدون طاقة كهربائية لمدة تصل إلى 120 دقيقة.

التخلص من الجهاز بالذوال المتواجدة خارج نطاق الاتحاد الأوربي
• يرجى التخلص من الجهاز بعد انتهاء مدة استعماله بشكل يحافظ على البيئة.
• قوموا بسحب وحدة التغذية من مصدر التيار الكهربائي وشغلوا الجهاز لإفراغ شحنة البطارية بشكل كامل.

قوموا بإزالة شفرة قص الشعر ثم أزيلوا البرازي المتواجدة بفتحة الجهاز بواسطة مفك البراغي.

افصلوا التغطيتين المكونتين لغطاء الجهاز عن بعضهما البعض، ثم قوموا بإزالة المحرك بكامله مع الصفيحة الفاصلوا الصفيحة عن وحدة البطاريات، للقيام بذلك، يمكنكم

استعمال مفك البراغي للرفع. تخالصوا من البطاريات بوحدة من نظائرجمع النقاطات المناسبة. هذا لا ينبغي توصيل آلة الخلاقة بالتيار الكهربائي بعد إزالة البطاريات من الجهاز!

بين هذه العلامات لا للنتج لا يجب التخلص مع المخلفات المنزلية الأخرى، وذلك في دول الاتحاد الأوربي، لتجنب التعامل على البيئة أو صحة الإنسان الناتج عن التخلص من المخلفات، قم بإعادة تدوير المنتج بطريقة مسؤولة لتعزز إعادة الاستعمال المستدامة وتوارة للمواد الخام منتجاتك المصنعه